



**Istituto Globale Carloforte**  
 Istituto Tecnico Trasporti e Logistica "C. Colombo"  
 Liceo Linguistico e delle Scienze Umane "Don Gabriele Pagani"  
 Istituto Comprensivo Carloforte



Prot. n. 7545

Carloforte, 15/11/2019

**CONTRATTO DI FORNITURA DEI SERVIZI DI INSEGNAMENTO MADRELINGUA PER LA REALIZZAZIONE DEL MODULO FORMATIVO DI LINGUA INGLESE "Verso la certificazione B2 Inglese 1" del Progetto PON "LINGUE STRANIERE, UN PONTE PER IL FUTURO 2 " con codice 10.2.2A-FSEPON-SA-2019-34, CUP J98H18000310007 CIG Z452A0EB59**

TRA

Istituto Globale Carloforte con sede in Carloforte Corso Battellieri n. 32 codice fiscale 90016560923 d'ora in poi denominato "istituzione scolastica", rappresentato dalla Prof.ssa Salvatorina Vallebona nata a Carloforte ( CA ) il 30/03/1960 residente in Carloforte ( CA ) in Via Portoscuso n° 4, codice fiscale VLLSVT60P70B789P;

E

l'ente **Ditta Cicalò Piergiorgio Armando**, (d'ora innanzi Ente), rappresentato legalmente dal dottor **Cicalò Piergiorgio Armando** (c.f. CCLPGR48T13B745C), nato a Carbonia il 13.12.1948 titolare della ditta omonima che gestisce la **British School di Carbonia** e domiciliato per la sua carica nella sede legale a Carbonia in piazza Rinascita 12 PI 03442400929

PREMESSO

- che l'art. 40 della legge n. 449/1997 consente la stipula di contratti di prestazione d'opera con esperti per particolari attività;
- che il D.I. 28 agosto 2018, n. 129 "Regolamento recante istruzioni generali sulla gestione amministrativo- contabile delle istituzioni scolastiche, ai sensi dell'art. 1, comma 143, della legge 13 luglio 2015, n. 107" consente la stipula di contratti di prestazione d'opera con esperti per particolari attività e insegnamenti al fine di garantire l'arricchimento dell'offerta formativa, nonché la realizzazione di specifici programmi di ricerca e sperimentazione;
- che il MIUR con nota AOODGEFID/22749 del 01/07/2019 che ha autorizzato questo Istituto scolastico all'attuazione del progetto 10.2.2A-FSEPON-SA-2019-34 approvato dal Collegio dei Docenti con la delibera n° 10 del 12.09.2017 e assunto a Bilancio in data 11.07.2019 con provvedimento 4046 del Dirigente Scolastico;
- che il suddetto progetto 10.2.2A-FSEPON-SA-2019-34 (CUP J98H18000310007) prevede

**Corso Battellieri, 32 - 09014 Carloforte (SU)**

Codice Fiscale 90016560923 - Partita IVA 03631200924 - Codice Ministeriale CAIC82000T - Codice IPA: istsc\_caic82000t -  
 Codice univoco fatt. elettr.: UFK9VP - Tel.0781.855738 - 858373 - Fax 0781.858372 - Email: [caic82000t@istruzione.it](mailto:caic82000t@istruzione.it)  
 Pec: [caic82000t@pec.istruzione.it](mailto:caic82000t@pec.istruzione.it) - Sito web: [www.istitutoglobalecarloforte.edu.it](http://www.istitutoglobalecarloforte.edu.it)



*Istituto Globale Carloforte*  
 Istituto Tecnico Trasporti e Logistica "C. Colombo"  
 Liceo Linguistico e delle Scienze Umane "Don Gabriele Pagani"  
 Istituto Comprensivo Carloforte



- prestazioni professionali specialistiche di esperti interni e/o esterni all'istituzione scolastica;
- che le "Disposizioni e istruzioni per l'attuazione delle iniziative cofinanziate dai Fondi Strutturali Europei 2014- 2020" del MIUR prot. 1498 del 09/02/2018 prescrivono che per i docenti madrelingua "la selezione degli esperti prevede che la scuola, in mancanza di madre lingua all'interno della stessa, deve provvedere alla ricerca a mezzo avviso ad evidenza pubblica. L'avviso può essere rivolto distintamente alle persone fisiche oppure, in alternativa, a enti giuridici (ad es. scuole di lingua). Nel primo caso il contratto viene stipulato con i singoli esperti mentre nel secondo il contratto è stipulato con l'ente che ha risposto all'avviso";
  - che l'avviso interno dell'Istituzione scolastica prot. n. 5584 in data 09.09.2019 per il reclutamento di esperti madrelingua è andato deserto, di talché il Dirigente Scolastico dell'Istituzione scolastica ha emanato in data 07.10.2019 l'Avviso pubblico n. 6387 per l'affidamento diretto dei servizi di insegnamento di madrelingua a istituti linguistici qualificati da individuare mediante indagine di mercato;
  - che per il modulo formativo "**Verso la certificazione B2 Inglese 1**" la fornitura dei servizi di insegnamento di madrelingua è stata aggiudicata con provvedimento n. 7361 del 11.11.2019 alla Ditta Cicalò Piergiorgio Armando British School di Carbonia al costo unitario per ora di lezione onnicomprensivo di € 70,00;
  - che l'Ente è Istituto linguistico accreditato per le certificazioni delle competenze secondo il quadro Comune Europeo di riferimento per l'apprendimento delle lingue del Consiglio d'Europa, e ha nel proprio organico esperti madrelingua in possesso di titoli di studio appropriati e di esperienze di insegnamento presso Istituti Certificatori;
  - che l'Ente accetta esplicitamente tutte le disposizioni e le istruzioni per l'attuazione delle iniziative cofinanziate dai Fondi Strutturali Europei 2014/2020;
  - che i contraenti sono consapevoli che eventuali e nuove e diverse indicazioni per la realizzazione dei progetti PON FSE potrebbero essere contenute nelle Disposizioni e Istruzioni ministeriali di prossima emanazione, e che dunque a dette indicazioni occorrerà comunque uniformarsi;

Tutto ciò premesso, da considerarsi parte integrante e sostanziale del presente atto, l'Istituzione scolastica e l'Ente, come innanzi rappresentati, convengono e stipulano quanto segue:

**Art. 1**

**Corso Battellieri, 32 - 09014 Carloforte (SU)**

Codice Fiscale 90016560923 - Partita IVA 03631200924 - Codice Ministeriale CAIC82000T - Codice IPA: istsc\_caic82000t -  
 Codice univoco fatt. elettr.: UFK9VP - Tel.0781.855738 - 858373 - Fax 0781.858372 - Email: [caic82000t@istruzione.it](mailto:caic82000t@istruzione.it)  
 Pec: [caic82000t@pec.istruzione.it](mailto:caic82000t@pec.istruzione.it) - Sito web: [www.istitutoglobalecarloforte.edu.it](http://www.istitutoglobalecarloforte.edu.it)



*Istituto Globale Carloforte*  
*Istituto Tecnico Trasporti e Logistica "C. Colombo"*  
*Liceo Linguistico e delle Scienze Umane "Don Gabriele Pagani"*  
*Istituto Comprensivo Carloforte*



CERTIFICATO N. 50 100 4484  
Rev. 002



### Oggetto

L'Ente si obbliga a fornire nella sede dell'Istituzione scolastica n° 1 corso di lingua inglese per la realizzazione del modulo formativo "**Verso la certificazione B2 Inglese 1**" della durata di 30 ore, destinato nel corrente a.s. 2019/2020 a 30 studenti dell'Istituzione scolastica e che sarà tenuto da esperto madrelingua qualificato incaricato dall'Ente e individuato nella dottoressa JANE COLLINS.

### Art. 2

#### Durata dell'incarico

Il presente contratto è valido esclusivamente per il corrente a.s. 2019/2020 ai fini dello svolgimento delle attività di formazione linguistica inglese come da calendarizzazione delle attività che saranno concordate tra Istituzione scolastica ed Ente.

### Art. 3

#### Obblighi

L'Ente si obbliga a fornire all'Istituzione scolastica n° 1 corso di Lingua inglese, della durata di 30 ore da tenersi nella sede dell'Istituzione scolastica in orario pomeridiano, assicurando l'intervento didattico di docenti di madrelingua inglese in possesso di titoli di studio appropriati e di esperienze di insegnamento presso Istituti Certificatori idonei a preparare gli studenti dell'Istituzione scolastica al conseguimento di certificazione linguistica di livello B2. Il docente madrelingua, individuato nella dottoressa Jane Collins, assicurerà lo svolgimento delle seguenti attività:

- fornire specifiche attività previste dal Progetto 10.2.2A-FSEPON-SA-2019-34 per il quale è stato individuato e risultante dalle competenze inserite nel proprio C.V.;
- Mettere in atto le collaborazioni con gli altri enti del territorio individuati nel progetto.
- fornire il calendario delle prove di verifica;
- partecipare alle riunioni;
- definire il programma e la predisposizione di materiali di report sulle attività svolte nonché schede di osservazione;
- restituire informazioni e dati sui risultati delle esercitazioni, colloqui, test e valutazioni finali;
- seguire la programmazione del percorso formativo;
- rispettare la temporizzazione delle attività prefissate, in piena cooperazione con il tutor di modulo prof.ssa Ferrante Anna e con il dirigente scolastico
- inserire puntualmente e tempestivamente i dati di propria competenza relativi all'attività nel Piano – calendario, prove di verifica, schede di osservazione, valutazioni intermedie e

**Corso Battellieri, 32 - 09014 Carloforte (SU)**

Codice Fiscale 90016560923 - Partita IVA 03631200924 - Codice Ministeriale CAIC82000T - Codice IPA: istsc\_caic82000t -  
Codice univoco fatt. elettr.: UFK9VP - Tel. 0781.855738 - 858373 - Fax 0781.858372 - Email: [caic82000t@istruzione.it](mailto:caic82000t@istruzione.it)  
Pec: [caic82000t@pec.istruzione.it](mailto:caic82000t@pec.istruzione.it) - Sito web: [www.istitutoglobalecarloforte.edu.it](http://www.istitutoglobalecarloforte.edu.it)



*Istituto Globale Carloforte*  
*Istituto Tecnico Trasporti e Logistica "C. Colombo"*  
*Liceo Linguistico e delle Scienze Umane "Don Gabriele Pagani"*  
*Istituto Comprensivo Carloforte*



finali ecc. - nel sistema telematico *Gestione dei Piani e Monitoraggio dei Piani*;

- predisporre in collaborazione con il docente tutor prof.ssa Ferrante Anna una programmazione dettagliata dei contenuti degli interventi, che dovranno essere suddivisi in modelli corrispondenti a segmenti disciplinari e competenze da acquisire;
- apporre tempestivamente la propria firma, in apposito registro, custodito dal tutor, per ogni presenza inerente alla sua prestazione.

2. Entro cinque giorni dalla conclusione dell'incarico, l'esperto madrelingua presenterà una **relazione scritta** sull'attività svolta e sui risultati conseguiti.

3. L'Ente assume – ai sensi dell'art. 3, comma 8 della Legge n. 136 del 13 agosto 2010 – tutti gli obblighi in materia di tracciabilità dei flussi finanziari e si obbliga a rispettare il Patto di integrità sottoscritto con l'Istituzione scolastica in materia di prevenzione della corruzione.

4. L'Istituzione scolastica si obbliga, da parte sua, a garantire tutti i servizi occorrenti all'esperto madrelingua per l'espletamento della sua attività di docenza.

5. L'Istituzione scolastica si impegna a corrispondere all'Ente, in ragione dell'attività di docenza effettivamente prestata, il corrispettivo economico di cui al successivo art. 5.

#### **Art. 4**

##### **Assenze degli esperti madrelingua**

Eventuali assenze dell'esperto madrelingua dovranno essere tempestivamente comunicate all'Istituzione scolastica con un adeguato preavviso, per consentire il conseguente adattamento del calendario delle attività formative o per comunicare la temporanea sostituzione del docente con uno degli esperti madrelingua indicati dall'ente, prima dell'inizio del corso, come eventuali sostituti.

#### **Art. 5**

##### **Corrispettivi e modalità di pagamento**

All'Ente sarà corrisposto per le attività programmate e nel limite massimo complessivo di 30 ore il compenso orario di € 70,00 onnicomprensivo di ogni onere fiscale, contributivo e assistenziale per ciascuna ora di docenza effettivamente prestata dagli esperti madrelingua resi disponibili dall'Ente stesso, per il compenso complessivo massimo di € 2.100,00 (€ duemilacento/00) onnicomprensivi, quale corrispettivo per n° 30 ore di insegnamento. Il predetto compenso, previa presentazione di fattura elettronica (il codice univoco ufficio del Istituzione scolastica è UFK9VP) e su cui dovranno essere riportati i codici CUP e CIG sopra indicati, sarà corrisposto in un'unica

**Corso Battellieri, 32 - 09014 Carloforte (SU)**

Codice Fiscale 90016560923 - Partita IVA 03631200924 - Codice Ministeriale CAIC82000T - Codice IPA: istsc\_caic82000t -

Codice univoco fatt. elettr.: UFK9VP - Tel.0781.855738 - 858373 - Fax 0781.858372 - Email: caic82000t@istruzione.it

Pec: caic82000t@pec.istruzione.it - Sito web: [www.istitutoglobalecarloforte.edu.it](http://www.istitutoglobalecarloforte.edu.it)



*Istituto Globale Carloforte*  
*Istituto Tecnico Trasporti e Logistica "C. Colombo"*  
*Liceo Linguistico e delle Scienze Umane "Don Gabriele Pagani"*  
*Istituto Comprensivo Carloforte*



CERTIFICATO N. 50 100 4484  
Rev. 002



soluzione al termine del corso. Il pagamento delle somme spettanti è subordinato al ricevimento dell'esito positivo dell'avvenuto controllo della regolarità della posizione del contraente in materia di DURC.

All'Ente, in caso di interruzione del corso per qualsiasi motivo non imputabile all'Amministrazione, saranno corrisposte solo le competenze effettivamente spettanti. Ove le attività dovessero interrompersi per qualsiasi ragione imputabile all'Ente, l'Istituzione scolastica è da ritenersi esonerato da ogni e qualsivoglia obbligo economico per le prestazioni non fornite.

In caso di mancata frequenza dei Corsi da parte degli allievi, tale da determinare la chiusura anticipata del corso, il presente contratto deve ritenersi risolto a far data dall'ultimo giorno di presenza degli studenti del corso.

#### **Art. 6**

##### **Responsabilità verso terzi**

L'Istituzione scolastica non assume alcuna responsabilità nei confronti di terzi per impegni da questi ultimi assunti con l'Ente relativi allo svolgimento dell'attività di docenza di cui al presente contratto.

#### **Art. 7**

##### **Cessione del contratto**

È fatto divieto all'Ente di cedere totalmente o parzialmente il presente contratto. L'inadempimento alla presente obbligazione comporterà la risoluzione di diritto del presente contratto ai sensi del successivo art. 9.

#### **Art. 8**

##### **Modificazioni**

Ogni genere di modifica e/o integrazione della presente convenzione deve essere redatta in forma scritta e controfirmata da entrambi le parti.

#### **Art. 9**

##### **Risoluzione e recesso**

Oltre che per la clausola risolutiva espressa in caso di eventuale violazione del Patto di integrità, in caso di ritardato o parziale adempimento del contratto, l'Istituto Scolastico potrà intimare

**Corso Battellieri, 32 - 09014 Carloforte (SU)**

Codice Fiscale 90016560923 - Partita IVA 03631200924 - Codice Ministeriale CAIC82000T - Codice IPA: istsc\_caic82000t -

Codice univoco fatt. elettr.: UFK9VP - Tel. 0781.855738 - 858373 - Fax 0781.858372 - Email: [caic82000t@istruzione.it](mailto:caic82000t@istruzione.it)

Pec: [caic82000t@pec.istruzione.it](mailto:caic82000t@pec.istruzione.it) - Sito web: [www.istitutoglobalecarloforte.edu.it](http://www.istitutoglobalecarloforte.edu.it)



*Istituto Globale Carloforte*  
*Istituto Tecnico Trasporti e Logistica "C. Colombo"*  
*Liceo Linguistico e delle Scienze Umane "Don Gabriele Pagani"*  
*Istituto Comprensivo Carloforte*



CERTIFICATO N. 50 100 4484  
Rev. 002



FONDI  
STRUTTURALI  
EUROPEI

pon  
2014-2020



Ministero dell'Istruzione, dell'Università e della Ricerca  
Protezione dei dati personali e della privacy  
In esecuzione del decreto del Presidente del Consiglio dei Ministri del 20/01/2018  
Adempimento per la protezione dei dati personali di cui all'art. 17 del Regolamento (UE) 2016/679 (GDPR) e del D.Lgs. 101/2018



all'affidatario, a mezzo raccomandata A/R o PEC, di adempiere a quanto necessario per il rispetto delle specifiche norme contrattuali, entro il termine perentorio di 10 giorni. L'ipotesi del protrarsi del ritardato o parziale adempimento del contratto, costituisce condizione risolutiva espressa, ai sensi dell'art. 1456 c.c., senza che l'inadempiente abbia nulla a pretendere, e fatta salva l'esecuzione in danno.

È fatto salvo, altresì, il risarcimento di ogni maggior danno subito dall'Istituto Scolastico.

In ogni caso, l'Istituto Scolastico si riserva il diritto di recedere in qualsiasi momento dal contratto, senza necessità di fornire giustificazione alcuna, dandone comunicazione scritta con 5 giorni di preavviso rispetto alla data di recesso.

#### **Art. 10**

##### **Clausola risolutiva espressa**

Ai sensi e per gli effetti di quanto stabilito dall'art. 1456 C.C., le parti convengono che, per le ipotesi contrattualmente stabilite, la risoluzione di diritto del contratto opererà dalla data di ricezione da parte del soggetto inadempiente della comunicazione inviata a cura dell'altro contraente a mezzo lettera raccomandata con avviso di ricevimento. In caso di risoluzione del presente contratto l'Ente dovrà far pervenire entro il termine indicato dall'Istituzione scolastica tutte le informazioni e i risultati dell'attività svolta fino alla data della risoluzione medesima.

#### **Art. 11**

##### **Copertura assicurativa**

L'Ente garantisce che gli esperti madrelingua sono coperti da adeguata polizza assicurativa per infortuni professionali ed extra-professionali e che comunque i medesimi esperti hanno rapporto di lavoro con lo stesso Ente che ha assolto a ogni obbligo previdenziale e assicurativo e comunque inerente al detto rapporto di lavoro.

#### **Articolo 12**

##### **Riservatezza delle informazioni**

Ai sensi e per gli effetti del D. Lgs. 196/2003 e ss.mm.ii. i dati, gli elementi e ogni altra informazione, acquisita in sede di offerta, saranno utilizzati dall'Istituzione scolastica esclusivamente ai fini della realizzazione del modulo formativo interessato, garantendo l'assoluta riservatezza, anche in sede di trattamento dati, con sistemi automatici e manuali. L'Ente e l'esperto

**Corso Battellieri, 32 - 09014 Carloforte (SU)**

Codice Fiscale 90016560923 - Partita IVA 03631200924 - Codice Ministeriale CAIC82000T - Codice IPA: istsc\_caic82000t -

Codice univoco fatt. elettr.: UFK9VP - Tel. 0781.855738 - 858373 - Fax 0781.858372 - Email: [caic82000t@istruzione.it](mailto:caic82000t@istruzione.it)

Pec: [caic82000t@pec.istruzione.it](mailto:caic82000t@pec.istruzione.it) - Sito web: [www.istitutoglobalecarloforte.edu.it](http://www.istitutoglobalecarloforte.edu.it)



*Istituto Globale Carloforte*  
*Istituto Tecnico Trasporti e Logistica "C. Colombo"*  
*Liceo Linguistico e delle Scienze Umane "Don Gabriele Paganii"*  
*Istituto Comprensivo Carloforte*



madrelingua si obbligano a trattare nel rispetto della normativa vigente tutti i dati personali e i dati sensibili di cui verranno a conoscenza nell'espletamento dell'incarico oggetto del presente contratto.

**Art. 13**

**Foro competente**

Per ogni eventuale controversia il Foro competente è quello di Cagliari

Letto, confermato e sottoscritto. Carloforte, li 15 novembre 2019

- per il Istituzione scolastica Istituto Globale Carloforte - prof.ssa Salvatorina Vallebona, legale rappresentante

- per l'Ente "Ditta Cicalò Piergiorgio Armando" British School di Carbonia Dottor Cicalò Piergiorgio Armando, legale rappresentante

**Corso Battellieri, 32 - 09014 Carloforte (SU)**

Codice Fiscale 90016560923 - Partita IVA 03631200924 - Codice Ministeriale CAIC82000T - Codice IPA: istsc\_caic82000t -  
Codice univoco fatt. elettr.: UFK9VP - Tel.0781.855738 - 858373 - Fax 0781.858372 - Email: [caic82000t@istruzione.it](mailto:caic82000t@istruzione.it)  
Pec: [caic82000t@pec.istruzione.it](mailto:caic82000t@pec.istruzione.it) - Sito web: [www.istitutoglobalecarloforte.edu.it](http://www.istitutoglobalecarloforte.edu.it)

